

04.041

**Messaggio
concernente i progetti di costruzione e l'acquisto
di terreni e immobili del settore civile
(Programma 2005 delle costruzioni civili)**

del 1° settembre 2004

Onorevoli presidenti e consiglieri,

con il presente messaggio vi sottoponiamo, per approvazione, il disegno di decreto federale concernente i progetti di costruzione e l'acquisto di terreni e immobili del settore civile.

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

1° settembre 2004

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Joseph Deiss

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

Compendio

Il Consiglio federale domanda con il presente messaggio un credito d'impegno sotto forma di credito collettivo per un importo globale di 171 500 000 franchi, ripartiti come segue:

Franchi

- | | |
|--|-------------|
| – Tre progetti oltre i 10 milioni di franchi (n. 1) | 51 500 000 |
| – Progetti di costo non superiore a 10 milioni di franchi (n. 2) | 120 000 000 |

Progetti di costo superiore a 10 milioni di franchi

Allestimento di SwissMetNet, 1ª tappa

Utente: Ufficio federale di meteorologia e climatologia (MeteoSvizzera)
12,0 milioni di franchi (progetto n. 3075.102)

L'Ufficio federale di meteorologia e climatologia (MeteoSvizzera) effettua permanentemente misurazioni di dati meteorologici su tutto il territorio svizzero (art. 1 LMet), come temperatura dell'aria, umidità, precipitazioni, insolazione, durata della luce solare, pressione atmosferica, velocità del vento, direzione del vento, temperature del suolo e altezza della neve. Questi dati sono utilizzati per questioni meteorologiche come le previsioni del tempo e i modelli matematici, per questioni climatologiche (cambiamento del clima, valori medi) e informazioni di carattere generale.

Le attuali reti di misurazione meteorologica di MeteoSvizzera comprendono tre reti principali concepite e realizzate in modo diverso. Nell'elaborazione di un ampio progetto sul sistema di misurazione si è tenuto conto delle esigenze di diversi utenti (Meteo Svizzera, Stazioni di ricerca UFAG, UFAFP, Centrale nazionale d'allarme, Istituto svizzero per lo studio della neve e delle valanghe, e altri). Nel progetto SwissMetNet queste indicazioni vengono attuate sia sotto l'aspetto professionale che tecnico. È inoltre necessario procedere a un ammodernamento delle infrastrutture realizzate negli anni.

In tappe successive la rete ausiliaria (ENET) e la rete climatica convenzionale (KLIMA) saranno ammodernate e adeguate alle tecniche più moderne. I relativi progetti e le corrispondenti spese saranno determinati in base alle esperienze fatte con l'allestimento della prima tappa di SwissMetNet e i crediti saranno richiesti in un momento successivo.

Sulla base del progetto di massima e della valutazione dei costi, per l'allestimento della 1ª tappa di SwissMetNet è necessario un credito d'opera di 12 000 000 franchi.

Risanamento e cambiamento di destinazione dell'edificio alla Fellerstrasse 21 a Berna

Utente: Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL)
24,0 milioni di franchi (progetto n. 2011.014)

L'edificio alla Fellerstrasse 21 è stato progettato e costruito nel 1966 come edificio amministrativo e deposito. Esso dispone di due livelli interrati, del pianterreno e di cinque piani superiori. Attualmente l'edificio è utilizzato dal settore logistica dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL).

L'ottimizzazione della gestione delle scorte della logistica dell'UFCL porterà alla liberazione del 4° e 5° piano. La nuova utilizzazione di questa superficie e la sopraelevazione del tetto di un piano consentiranno la creazione di circa 300 nuovi posti di lavoro che dovrebbero essere concepiti in modo da permettere diverse utilizzazioni.

In tal modo è possibile riunire l'UFCL nella sede alla Fellerstrasse 21 e liberare quindi circa 200 posti di lavoro presso la sede attuale allo Holzikofenweg 36. Contemporaneamente alla Fellerstrasse 21 saranno disponibili circa 100 ulteriori posti di lavoro per le esigenze della Confederazione. Oltre alla creazione di nuovi posti di lavoro il progetto comprende anche il risanamento della facciata dell'attuale parte amministrativa e l'ammodernamento dell'ingresso.

Sulla base del progetto di massima e della valutazione dei costi è necessario un credito d'opera di 24 000 000 franchi.

Trasformazione e risanamento dell'edificio alla Fellerstrasse 15 a Berna

Utente: Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL)
a favore dei dipartimenti e degli Uffici
15,5 milioni di franchi (progetto n. 2009.003)

Con effetto al 31 dicembre 2001 la Confederazione ha acquistato l'immobile del foglio del mastro n. 3400 di 9256 m² di superficie. L'immobile comprende l'edificio amministrativo alla Fellerstrasse 15, il deposito alla Fellerstrasse 15A e il capannone alla Fellerstrasse 15B.

L'immobile si trova in zona industriale e di servizi. Sulla base della vigente pianificazione della Fellerstrasse, sull'immobile esiste un potenziale di utilizzazione di circa 30 000 m² di superficie lorda per piano risp. di circa 1000 posti di lavoro in una zona dotata di buone infrastrutture viarie e direttamente confinante con l'edificio federale alla Fellerstrasse 21.

L'edificio alla Fellerstrasse 15 dovrebbe essere risanato in vista di un'utilizzazione successiva. Con il risanamento saranno predisposti circa 210 posti di lavoro per l'Amministrazione federale. Esso è stato adattato al progetto di risanamento e cambiamento di destinazione dell'edificio federale confinante della Fellerstrasse 21 e consentirà lo sgombero temporaneo dei posti di lavoro dalla Fellerstrasse 21 durante l'esecuzione dei lavori di trasformazione.

Sulla base del progetto di massima e della valutazione dei costi è necessario un credito d'opera di 15 500 000 franchi.

Progetti di costo inferiore a 10 milioni di franchi

È richiesto un credito di 120 000 000 franchi per tutti i progetti di costo inferiore a 10 milioni di franchi ciascuno. Tale importo comprende crediti collettivi per la realizzazione di progetti di costruzione imprevisti e l'acquisto di immobili, nonché per singoli progetti già noti nelle rappresentanze svizzere all'estero e nell'Amministrazione federale, i cui costi sono valutati fra uno e dieci milioni di franchi.

Messaggio

1 Progetti di costo superiore a 10 milioni di franchi

1.1 Allestimento di SwissMetNet, 1ª tappa

Utente: Ufficio federale di meteorologia e climatologia
(MeteoSvizzera)
12,0 milioni di franchi (progetto n. 3075.102)

1.1.1 Situazione iniziale

L'Ufficio federale di meteorologia e climatologia (MeteoSvizzera) effettua permanentemente misurazioni di dati meteorologici in Svizzera (art. 1 LMet), come temperatura dell'aria, umidità, precipitazioni, insolazione, durata della luce solare, pressione atmosferica, velocità del vento, direzione del vento, temperature del suolo e altezza della neve. Questi dati sono utilizzati per questioni meteorologiche, come le previsioni del tempo e i modelli matematici, per questioni climatologiche (cambiamento del clima, valori medi) e informazioni di carattere generale.

Le attuali reti di misurazione meteorologica di MeteoSvizzera comprendono tre reti principali concepite e realizzate in modo diverso:

Rete di misurazione automatica (ANETZ)

La rete di misurazione automatica di Meteo Svizzera comprende 72 stazioni che effettuano ogni dieci minuti misurazioni meteorologiche estese su tutto il territorio svizzero. La rete è entrata in funzione alla fine del 1977 ed è stata completata nel 1989. Essa è la più importante rete di misurazione terrestre di MeteoSvizzera. I dati sono trasmessi ogni dieci minuti alla centrale di raccolta ANETZ a Zurigo. Per la trasmissione è utilizzata la rete telefonica (linee fisse). L'infrastruttura locale (componenti edilizie, raccolta dei dati) è conforme agli standard degli anni Settanta.

Rete ausiliaria (ENET)

La rete ausiliaria di rilevamento automatico serve da estensione della ANETZ. La rete è entrata in funzione all'inizio degli anni Novanta e comprende complessivamente 44 stazioni che effettuano misurazioni del vento e talora anche di altro genere. I dati sono rilevati ogni dieci minuti come per ANETZ, ma sono trasmessi soltanto una volta all'ora. Per la trasmissione dei dati alla centrale di raccolta ENET a Zurigo è utilizzata la rete telefonica (linee commutate).

Rete climatica convenzionale (KLIMA)

Nelle 25 stazioni sono effettuate tre volte al giorno manualmente importanti misurazioni meteorologiche e climatologiche con strumenti di misurazione tradizionali. Le stazioni sono in funzione da decenni e sono rimaste allo stadio non automatico (prima del 1975) della rilevazione dei dati meteorologici. Da alcuni anni tutte le stazioni sono dotate di un piccolo computer e trasmettono i dati ottenuti alla centrale di raccolta Klima a Zurigo.

1.1.2

Funzionamento e descrizione dei lavori edili

Nell'elaborazione di un ampio progetto sul sistema di misurazione (MK2010) si è tenuto conto delle esigenze di diversi utenti (MeteoSvizzera, Stazioni di ricerca dell'UFAG, UFAFP, Centrale nazionale d'allarme, Istituto svizzero per lo studio della neve e delle valanghe, e altri). Nel progetto SwissMetNet queste indicazioni vengono attuate sia sotto l'aspetto professionale che tecnico. È inoltre necessario procedere a un ammodernamento delle infrastrutture realizzate negli anni. Dato che la comunicazione è diventata obsoleta e lenta, è possibile solo parzialmente procurarsi i pezzi di ricambio e la qualità dello *station-monitoring* non soddisfa più le esigenze moderne. Le reti di misurazione terrestre esistenti saranno adeguate alle tecniche più moderne (infrastruttura, sensori), trasferite in una sola rete di misurazione e allo stesso tempo tutte le stazioni saranno automatizzate.

Nella prima tappa sarà ammodernata ANETZ. I luoghi di misurazione rimarranno perlopiù nello stesso posto affinché sia possibile continuare la lunga serie di misurazioni e poter fare delle considerazioni climatologicamente importanti. In tutte le stazioni esistono dei sistemi di raccolta dei dati (ossia calcolatori ai quali sono collegati sensori), che ricevono i dati misurati e li trasmettono ogni dieci minuti a un calcolatore centrale (centrale di raccolta dei dati). In caso di superamento di determinate soglie (ad es. raffiche di vento, radioattività) scatta immediatamente l'allarme.

Per sostituire l'attuale rete di misurazione meteorologica della Svizzera con SwissMetNet è necessario effettuare dei lavori preparatori di carattere edile come la costruzione di fondamenta, sbancamenti, canali per i cavi, allacciamenti, recinti ecc.

L'obiettivo di costruire una nuova e moderna rete di misurazione meteorologica standardizzata dal sensore fino alla centrale di raccolta dei dati e suscettibile di essere estesa a organizzazioni partner semplicemente con delle stazioni (ad es. altri partner federali), dovrebbe essere conseguito attenendosi ai seguenti principi:

- risanamento dei luoghi di misurazione esistenti per garantire la comparabilità nel corso degli anni
- utilizzazione di sensori sperimentati, efficienti e adeguati alle esigenze di una misurazione moderna
- utilizzazione dell'attuale rete di telecomunicazione della Confederazione (BV-Netz) per ridurre i costi

In tappe successive la rete ausiliaria (ENET) e la rete climatica convenzionale (KLIMA) saranno ammodernate e aggiornate dal punto di vista tecnico. I corrispondenti progetti e i relativi costi saranno determinati in base all'esperienza dell'allestimento della 1ª tappa di SwissMetNet e i crediti saranno richiesti in un secondo tempo.

1.1.3 Scadenzario

È previsto il seguente calendario:

- Progettazione di dettaglio, procedura di autorizzazione e preparazione dell'esecuzione 2004
- Esecuzione dal 2005 al 2007
- Disponibilità inverno 2007

1.1.4 Conseguenze finanziarie

Sulla base del progetto preliminare e del preventivo dei costi ($\pm 10\%$), le spese sono valutate come segue:

	Fr.
– Allestimento di SwissMetNet, 1 ^a tappa	10 800 000
– Riserve circa 10 %	1 200 000
Totale credito d'impegno	12 000 000

1.2 Risanamento e cambiamento di destinazione dell'edificio alla Fellerstrasse 21 a Berna

Utente: Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL)

24,0 milioni di franchi (progetto n. 2011.014)

1.2.1 Situazione iniziale

L'edificio alla Fellerstrasse 21 è stato progettato e costruito nel 1966 come edificio amministrativo e deposito. Esso dispone di due livelli interrati, del pianterreno e di cinque piani superiori. Attualmente l'edificio è utilizzato dal settore logistica dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL). Esso ospita inoltre una sede di supporto del centro di calcolo dell'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT).

L'ottimizzazione della gestione delle scorte della logistica dell'UFCL porterà alla liberazione del 4° e 5° piano. La nuova utilizzazione di questa superficie e la sopraelevazione del tetto di un piano consentiranno la creazione di circa 300 nuovi posti di lavoro che dovrebbero essere concepiti in modo da permettere diverse utilizzazioni.

In tal modo è possibile riunire l'UFCL nella sede alla Fellerstrasse 21 e liberare quindi circa 200 posti di lavoro presso la sede attuale allo Holzikofenweg 36. Contemporaneamente alla Fellerstrasse 21 saranno disponibili circa 100 ulteriori posti di lavoro per le esigenze della Confederazione. Oltre alla creazione di nuovi posti di lavoro il progetto comprende anche il risanamento della facciata dell'attuale parte amministrativa e l'ammodernamento dell'ingresso.

La parte di spesa necessaria per la creazione di 300 nuovi posti di lavoro richiede un investimento di circa 70 000 franchi per posto di lavoro (escluse le misure di manutenzione).

1.2.2 Descrizione dei lavori edili

Allo scopo di presentare diverse soluzioni concernenti la creazione di 300 posti di lavoro, nel dicembre del 2003 è stato elaborato uno studio di fattibilità dal quale sono risultate tre varianti.

L'elemento decisivo per l'attuazione della variante scelta è l'economicità, che è caratterizzata da:

- la creazione di posti di lavoro anche nelle zone interne del 4° e 5° piano, resa possibile dalla formazione di corti interne;
- la soppressione della sede di supporto dell'UFIT al 5° piano;
- l'accesso alle nuove zone adibite ad uffici in modo indipendente dalle zone adibite a deposito. In tal modo è garantita l'utilizzazione anche da parte di utenti estranei all'UFCL;
- il trasferimento dell'attuale possibilità di ristoro dal 5° piano al nuovo attico previsto;
- la costruzione nell'ingresso di un nuovo atrio (misura di sicurezza) e di una zona per le sale riunioni;
- la costruzione di un parcheggio con 70 posti sulla base del regolamento concernente i parcheggi e della nuova utilizzazione dell'edificio;
- il risanamento dell'attuale facciata nel settore degli uffici è ritenuto contemporaneamente una misura di manutenzione.

1.2.3 Scadenzario

È previsto il seguente calendario:

– Progettazione	2005
– Bando di concorso e aggiudicazione, preparazione dell'esecuzione	2006–2007
– Esecuzione	2007–2008
– Disponibilità	2008

1.2.4 Conseguenze finanziarie

Sulla base del progetto preliminare e del preventivo dei costi ($\pm 10\%$), le spese sono valutate come segue:

	Fr.
– Risanamento e ampliamento	19 140 000
– Riserva circa 10 %	2 400 000
– Arredamento e apparecchiature	2 460 000
Totale credito d'impegno	24 000 000

1.3 Trasformazione e risanamento dell'edificio alla Fellerstrasse 15 a Berna

Utente: Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL)

a favore dei Dipartimenti e degli Uffici

15,5 milioni di franchi (progetto n. 2009.003)

1.3.1 Situazione iniziale

Con effetto al 31 dicembre 2001 la Confederazione ha acquistato l'immobile del foglio del mastro n. 3400 di 9256 m² di superficie. L'immobile comprende l'edificio amministrativo alla Fellerstrasse 15, il deposito alla Fellerstrasse 15A e il capannone alla Fellerstrasse 15B.

L'immobile si trova in zona industriale e di servizi. Sulla base della vigente pianificazione della Fellerstrasse, sull'immobile esiste un potenziale di utilizzazione di circa 30 000 m² di superficie lorda per piano, rispettivamente circa 1000 posti di lavoro in una zona dotata di buone infrastrutture viarie e direttamente confinante con l'edificio federale della Fellerstrasse 21.

Attualmente i diversi edifici sono sublocati. Il contratto di locazione dell'edificio amministrativo di otto piani con attico scadrà alla fine del 2004; la locataria ha già lasciato l'edificio. Il deposito alla Fellerstrasse 15A e il capannone alla Fellerstrasse 15B saranno nuovamente locati.

L'edificio alla Fellerstrasse 15 dovrebbe essere risanato in vista di una sua utilizzazione successiva:

- l'edificio è vuoto e dal 2005 non sono più state realizzate entrate da pigioni;
- l'edificio ha delle dimensioni conformi a quanto consentito dall'ordinamento edilizio vigente. Non si rende quindi necessaria la demolizione dell'edificio per considerazioni di tecnica dell'utilizzazione;
- l'utilizzazione della superficie complessiva lorda di circa 30 000 m² di superficie lorda per piano, da cui consegue un costo di circa 110 000 000 franchi, non è finanziabile nei prossimi anni;
- l'edificio alla Fellerstrasse 15 è stato realizzato negli anni Sessanta. Sia la facciata sia gli impianti tecnici necessitano di un risanamento. Senza un

risanamento e investimenti di entità minima in attrezzature proprie della Confederazione non è possibile neanche un'utilizzazione a termine da parte dell'Amministrazione federale. Nella costruzione dell'edificio è stato utilizzato in diverse parti dell'amianto. I livelli di amianto sono continuamente controllati e si mantengono nei valori limite consentiti. Una nuova occupazione senza aver prima eliminato l'amianto riduce tuttavia notevolmente l'accettabilità da parte di nuovi utenti.

Con il risanamento saranno predisposti circa 210 posti di lavoro per l'Amministrazione federale. Il risanamento è armonizzato con il previsto risanamento e cambiamento di destinazione dell'edificio federale confinante alla Fellerstrasse 21 e consentirà il temporaneo dislocamento di posti di lavoro dalla Fellerstrasse 21 durante l'esecuzione dei lavori.

I costi per posto di lavoro ammontano a circa 87 000 franchi (inclusa la parte di costo dell'acquisto dell'intero immobile).

1.3.2 Descrizione dei lavori

Situazione attuale

L'edificio è una struttura di otto piani in cemento e ferro, costituita da due livelli interrati, un piano rialzato, sette piani superiori e un attico. Gli impianti tecnici sono in buono stato di manutenzione, ma obsoleti e non più conformi alle prescrizioni legislative. I locali interni, con pareti a elementi e in muratura, risalgono agli anni Sessanta. I rivestimenti del pavimento, dei muri e dei soffitti sono stati parzialmente ammodernati. La produzione di calore avviene nel piano interrato di un edificio annesso. L'edificio è alimentato da una sottostazione.

Situazione richiesta

Dopo l'eliminazione dell'amianto, le fondamenta in acciaio saranno risanate in funzione della necessità.

La nuova costruzione della facciata deve essere conforme ai requisiti attualmente vigenti, secondo la prova delle qualità termiche della superficie perimetrale dell'edificio e dell'elevato isolamento acustico (l'edificio si situa nel grado di sensibilità III). Sarà eseguita una protezione solare conforme alle esigenze.

Gli impianti elettrici saranno risanati, ammodernati ed equipaggiati in modo conforme alle attuali esigenze. Tutta l'illuminazione degli uffici e dei corridoi sarà sostituita. La produzione di calore avverrà con una nuova centrale di energia dotata di pompe termiche per il carico di base e di una caldaia a gas per il carico di punta. Le installazioni sanitarie saranno ampiamente ammodernate. I quattro ascensori (tre per le persone e uno per le merci) possono essere mantenuti.

I rivestimenti dei pavimenti, dei muri e dei soffitti saranno ammodernati in tutte le parti dell'edificio. I corridoi saranno coperti da un rivestimento senza fughe e gli uffici da moquette. Il soffitto sarà rivestito con lastre metalliche, forate e smontabili. L'intero edificio sarà dotato di un impianto a *sprinkler*.

1.3.3 Scadenzario

È previsto il seguente calendario:

– Progettazione	2004
– Procedura di autorizzazione e preparazione dell'esecuzione	2004–2005
– Esecuzione	2005–2007
– Disponibilità	primavera 2007

1.3.4 Conseguenze finanziarie

Sulla base del progetto preliminare e del preventivo dei costi ($\pm 10\%$), le spese sono valutate come segue:

	Fr.
– Ampliamento e risanamento	12 700 000
– Riserva circa 10 %	1 500 000
– Arredamento e apparecchiature	1 300 000
Totale credito d'impegno	15 500 000

2 Progetti di costo inferiore a 10 milioni di franchi

Elenco dei crediti collettivi

Progetto n.	Utente Descrizione del progetto Credito d'impegno
0203.005	201 DFAE, Direzione delle risorse e della rete esterna Credito collettivo per lavori di costruzione imprevisti, manutenzione pianificabile, misure di sicurezza, gruppi elettrogeni di sicurezza, impianti di comunicazione e satellitari nelle rappresentanze svizzere all'estero Credito d'impegno: fr. 20 000 000.–
0204.005	201 DFAE, Direzione delle risorse e della rete esterna Credito collettivo per acquisti d'immobili imprevisti e urgenti per rappresentanze svizzere all'estero Credito d'impegno: fr. 10 000 000.–
0620.068	620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) Credito collettivo per adeguamenti imprevisti, misure di sicurezza nonché manutenzione pianificabile negli stabili di proprietà della Confederazione Credito d'impegno: fr. 50 000 000.–

Progetto n.	Utente Descrizione del progetto Credito d'impegno
0620.069	620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) Credito collettivo destinato all'attrezzatura iniziale per mobilio di costruzioni nuove e trasformate dell'Amministrazione federale civile Credito d'impegno: fr. 10 000 000.–
0620.070	620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) Credito collettivo per danni non assicurati agli stabili Credito d'impegno: fr. 10 000 000.–
0653.016	620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) Credito collettivo per progetti preliminari e progetti di costruzione (progettazioni) Credito d'impegno: fr. 20 000 000.–
Progetti di costo inferiore a 10 milioni di franchi, totale	
fr. 120 000 000	

3 Composizione del credito d'impegno richiesto

	Fr.
Progetti di costo superiore a 10 milioni di franchi, totale	51 500 000
Allestimento di SwissMetNet, 1 ^a tappa (progetto n. 3075.102) (n. 1.1)	12 000 000
Risanamento e cambiamento di destinazione dell'edificio alla Fellerstrasse 21 a Berna (progetto n. 2011.014) (n. 1.2)	24 000 000
Risanamento e trasformazione dell'edificio alla Fellerstrasse 15 a Berna (progetto n. 2009.004) (n. 1.3)	15 500 000
Progetti di costo inferiore a 10 milioni di franchi, totale	120 000 000
Progetti secondo l'elenco dei crediti collettivi (n. 2)	
Totale del credito d'impegno	171 500 000

4 Conseguenze finanziarie, ripercussioni sul personale e sullo scadenziario, freno alle spese

4.1 Conseguenze finanziarie

Gli investimenti sono contenuti nel programma finanziario di legislatura 2005–2007 per le costruzioni civili della Confederazione.

I circa 500 posti di lavoro che dovranno essere creati alla Fellerstrasse 15 e 21 saranno impiegati soprattutto per ottimizzare la sistemazione e anche per sciogliere le attuali locazioni non economiche. In questo modo si produrranno a medio termine dei corrispondenti sgravi nelle pigioni per l'alloggiamento dell'Amministrazione federale civile.

4.2 Ripercussioni sul personale

I progetti presentati non hanno alcuna ripercussione sul fabbisogno di personale.

4.3 Ripercussioni sullo scadenziario

Per quanto riguarda i singoli progetti, si può di massima presumere che dopo lo stanziamento del credito da parte delle Camere federali i lavori inizieranno secondo calendario. Non si può tuttavia escludere che la situazione finanziaria della Confederazione ritardi i termini di realizzazione, in particolare a causa del programma di sgravio delle finanze federali.

4.4 Freno alle spese

Conformemente all'articolo 159 capoverso 3 lettera b della Costituzione federale, le disposizioni in materia di sussidi nonché i crediti d'impegno e le dotazioni finanziarie implicanti nuove spese uniche di oltre 20 milioni di franchi o nuove spese ricorrenti di oltre 2 milioni di franchi richiedono il consenso della maggioranza dei membri di ciascuna Camera.

Nel presente programma delle costruzioni ciò concerne il credito seguente:

- risanamento e cambiamento di destinazione dell'edificio alla Fellerstrasse 21 a Berna (progetto n. 2011.014) con un credito d'impegno di 24 000 000 franchi.

5 Basi giuridiche

Il progetto si basa sulla competenza generale della Confederazione di adottare i provvedimenti necessari per l'adempimento dei suoi compiti.

Per il rimanente sono determinanti:

- Articoli 25, 26 e 27 della legge federale del 6 ottobre 1989 sulle finanze della Confederazione (RS 611.0);

- Articolo 1 del decreto federale del 6 ottobre 1989 concernente le domande di crediti d'opera per acquisti di fondi o per costruzioni (RS 611.017);
- Articolo 15 dell'ordinanza del 14 dicembre 1998 sulla gestione immobiliare e la logistica della Confederazione (RS 172.010.21).

La competenza dell'Assemblea federale di autorizzare i crediti domandati risulta dall'articolo 167 della Costituzione federale. Ai sensi dell'articolo 25 della legge sul Parlamento del 13 dicembre 2002 (RS 171.10), l'atto normativo deve avere la forma di un decreto federale semplice non sottoposto al referendum.

6 Versione ridotta del programma delle costruzioni civili, rispettivamente documentazione supplementare

Negli ultimi anni il programma delle costruzioni civili è stato presentato in versione ridotta. Questo modo di procedere ha dato buoni risultati per cui anche il programma delle costruzioni civili di quest'anno contiene unicamente i punti essenziali dei progetti previsti e un elenco dei crediti collettivi. I dettagli tecnici e di costruzione e un eventuale preventivo più dettagliato figurano nella documentazione complementare (quaderni di progetto). Come è avvenuto finora, tale documentazione è distribuita dal segretariato delle commissioni alle competenti commissioni delle costruzioni pubbliche e, su richiesta, anche ai membri del Parlamento interessati.